

НАЦІОНАЛЬНИЙ ІНТЕГРОВАНИЙ ПРОЇЗНИЙ КВИТОК

ЗАГАЛЬНІ КОМЕРЦІЙНІ УМОВИ

Вер. 1.0

Чинні з 1.7.2026



Міністерство транспорту Словацької Республіки, Відділ Національного транспортного органу
Námestie slobody 6, 810 05 Братислава, Словацька Республіка
<https://cyril.sk>

ЗМІСТ:

- I. Вступні положення
- II. Визначення понять
- III. Обліковий запис користувача IS NICL та застосунок CYRIL
- IV. Придбання та використання ECL
- V. Контроль і санкції
- VI. Рекламації та плата за скасування
- VII. Захист персональних даних
- VIII. Прикінцеві положення

Стаття I. - Вступні положення

Ці Загальні комерційні умови (далі „ЗКУ“) регулюють умови використання цифрових каналів інформаційної системи Національного інтегрованого проїзного квитка (далі „IS NICL“), зокрема умови реєстрації користувачів, придбання, активації та використання електронних проїзних квитків і пов'язані з цим права та обов'язки.

Використовуючи цифрові канали IS NICL, Клієнт висловлює згоду з цими ЗКУ.

IS NICL — це загальнодержавна інтегрована інформаційна система, що дає змогу користуватися послугами громадського пасажирського транспорту у Словацькій Республіці через придбання електронних проїзних документів.

IS NICL дає змогу придбати електронні проїзні квитки в організаторів інтегрованих транспортних систем у СР, які беруть участь у системі, та в перевізників, що надають транспортні послуги на підставі Договору про транспортні послуги, а також у перевізників, залучених до IS NICL на добровільній основі та таких, що надають послуги громадського пасажирського транспорту на комерційній основі у Словацькій Республіці.

Незалежний підрозділ Міністерства транспорту Словацької Республіки — Національний транспортний орган (далі „MD SR - NADA“) діє як адміністратор IS NICL і продавець NICL. Договір перевезення укладається безпосередньо між перевізником і пасажиром.

Стаття II. - Визначення понять

Для цілей цих ЗКУ наведені нижче поняття означають:

Іменний ECL - ECL, у якому зазначені ім'я та прізвище пасажирів, за потреби й інші ідентифікаційні дані, і який не може передаватися іншій особі.

Безконтактна чіп-картка (ВЧК) - фізичний носій транспортного посвідчення або проїзного квитка, виданий перевізником; для цілей IS NICL з ВЧК поводяться як з транспортною картою згідно з Додатком № 6 Інтеграційного посібника.

Пасажир - особа, яка користується транспортними послугами, придбаними через IS NICL.

CYRIL - комерційна назва, назва мобільного застосунку та вебінтерфейсу IS NICL. Застосунок CYRIL слугує насамперед як інтерфейс користувача IS NICL. Застосунок CYRIL можна безкоштовно завантажити з цифрових магазинів застосунків платформ Google Play та Apple App Store.

Перевізник - суб'єкт, залучений до IS NICL, що надає транспортні послуги.

Електронний проїзний квиток (ECL) - проїзний документ, виданий в електронній формі IS NICL, що дає Клієнтові право скористатися транспортною послугою перевізника. Для цілей цих ЗКУ NICL поняття ECL загалом охоплює також його окремі види: PCL та іменний ECL, якщо прямо не зазначено інакше або не зазначено, що право чи обов'язок стосується точно визначеного окремого виду ECL. Строк дії ECL, придбаних на окремі поїздки міським громадським транспортом та збережених у сховищі IS NICL (тобто часових і зоново-часових), встановлено на 6 місяців.

IDS - інтегрована транспортна система.

IS NICL - інформаційна система Національного інтегрованого проїзного квитка, загальнодержавна інтегрована система, що дає змогу здійснювати продаж і валідацію

електронних проїзних документів та пов'язаних послуг у громадському пасажирському транспорті.

MD SR - NADA – Міністерство транспорту Словацької Республіки, Національний транспортний орган, незалежний підрозділ міністерства, адміністратор і оператор IS NICL та продавець NICL.

NICL – Національний інтегрований проїзний квиток.

Організатор IDS – організація, що інтегрує транспортні послуги кількох перевізників на визначеній території.

PAYGO (від англійського Pay As You Go) – спосіб подорожування, заснований на попередньо авторизованому придбанні денного ECL та подальшому розрахунку фактично використаного перевезення. Система подорожування PAYGO в IS NICL використовує технологію Bluetooth-маяків (Beacons), що позначається як BIBO (Be-In/Be-Out). Ця система дає змогу пасажиром заходити та виходити з транспортного засобу без потреби вручну „прикладати“ картку чи купувати квиток.

Способи оплати – в IS NICL можлива оплата банківською картою, методом Google/Apple Pay та транспортною картою.

Абонементний проїзний квиток (PCL) – окремий вид ECL з довшим строком дії, наприклад на 7 днів, місяць, квартал, рік.

Правила перевезення – правила перевезення перевізника, що регулюють умови перевезення пасажирів.

Пов'язані облікові записи IS NICL – сімейні, корпоративні, спільні або партнерські облікові записи користувачів, що дають змогу взаємно пов'язати кількох осіб в IS NICL.

Клієнт – особа, яка купує транспортні послуги через IS NICL.

Стаття III. – Обліковий запис користувача IS NICL та застосунок CYRIL

A. Функція IS NICL та завантаження застосунку CYRIL

IS NICL дає змогу придбати електронні проїзні квитки за допомогою процесу реєстрації входу (check-in), який Клієнт повинен пройти перед посадкою в транспортний засіб або перед входом до зони, що потребує проїзного квитка, та процесу виходу (check-out) у разі використання в режимі PAYGO після виходу з транспортного засобу або зони, що потребує проїзного квитка. Застосунок CYRIL можна безкоштовно завантажити з цифрових магазинів застосунків платформ Google Play та Apple App Store. Використання вебінтерфейсу <https://cyril.sk> або застосунку CYRIL підпорядковується цим ЗКУ. Умови використання застосованого цифрового магазину застосунків залишаються застереженими.

B. Обліковий запис користувача NICL

Послуги NICL надаються через обліковий запис користувача NICL. Під час реєстрації в IS NICL Клієнт зобов'язаний зазначати правдиві та актуальні дані. Для правильного використання облікового запису NICL Клієнт повинен перед першим придбанням ECL створити профіль через вебінтерфейс <https://cyril.sk> або завантажити застосунок CYRIL,

установити його на мобільний пристрій і завершити процес реєстрації, ввівши таку інформацію:

- персональні дані: ім'я та прізвище, дата народження (потрібна для розрахунку пільгових профілів, напр. дитина, дорослий, пенсіонер ...);
- адреса електронної пошти;
- спосіб оплати (не є частиною реєстрації, але запитується під час першого придбання ECL);
- номер мобільного телефону (необов'язково);
- фотографія (необов'язково).

Клієнт повинен через вхід (логін) ввести правильні електронну пошту та пароль, і після успішної валідації відобразиться форма реєстрації облікового запису Клієнта, щоб він продовжив і завершив процес активації облікового запису. У разі непідтвердження активації облікового запису користувача NICL (у надісланому підтверджувальному електронному листі) такий неактивованний обліковий запис буде видалено протягом 14 днів.

Інформацію, надану Клієнтом в облікових записах NICL, зберігає MD SR - NADA. Вона може бути надана третім сторонам, якщо це виявиться необхідним для використання або подальшого розвитку IS NICL. До них належать насамперед договірні партнери, відповідальні за розробку, експлуатацію та оновлення IS NICL, постачальник платіжних послуг для NICL, партнери та науково-дослідні інститути. MD SR - NADA дотримується чинних законів про захист даних (див. частину V, Персональні дані). Подробиці наведено в „Політиці захисту персональних даних“.

З міркувань безпеки дані про спосіб оплати зберігає лише постачальник платіжних послуг, і вони не зберігаються на мобільному пристрої Клієнта чи в IS NICL. Спосіб оплати також реєструється безпосередньо у постачальника платіжних послуг для IS NICL без втручання MD SR - NADA. Якщо зареєстрований спосіб оплати заблоковано, через IS NICL неможливо придбати жодних подальших ECL або транспортних послуг.

Обліковий запис користувача в IS NICL є особистим, і його не можна надавати у спільне користування іншим особам чи передавати іншим особам. Не існує жодного правового права на використання IS NICL, застосунок CYRIL чи окремих їхніх функцій.

C. Ліцензія IS NICL

Усі права на IS NICL належать MD SR - NADA у відносинах із Клієнтом. Через реєстрацію Клієнта та підтвердження ЗКУ MD SR - NADA надає Клієнтові ліцензію на використання IS NICL для передбаченої мети функцій, які вона пропонує (наданих послуг). Ліцензія на саме програмне забезпечення прямо виключається. Створення копій, надання субліцензій або передача будь-яких інших прав на IS NICL третім сторонам заборонені. Зміст IS NICL, а також середовище, на якому вона базується і яке становить частину чи елемент змісту, не можна змінювати, спотворювати, адаптувати, розбирати чи виправляти.

D. Припинення та призупинення надання NICL

MD SR - NADA має право будь-коли припинити ліцензійний договір, укладений із Клієнтом, і вилучити IS NICL з ринку. MD SR - NADA залишає за собою право через Оператора IS NICL заблокувати окремих Клієнтам використання NICL в обґрунтованих випадках (напр., якщо є ознаки зловживання). MD SR - NADA та її партнери залишають за собою право виключити користувачів з усіх рішень check-in/out, якщо є ознаки зловживання в будь-якому з рішень експлуатованих послуг IS NICL. Клієнтів, які

вчиняють шахрайство/зловживання, може бути внесено до внутрішнього реєстру в IS NICL.

Е. Відповідальність

MD SR - NADA та її партнери залишають за собою право будь-коли змінювати інформацію, що міститься в NICL. Використання IS NICL здійснюється виключно на власний ризик Клієнта. Клієнти відповідають за забезпечення захисту свого мобільного пристрою від будь-якого несанкціонованого доступу. Будь-яка відповідальність MD SR - NADA та її партнерів щодо змісту, функціональності та використання IS NICL, зокрема відповідальність за шкідливе програмне забезпечення, виключається в межах, установлених законом.

Якщо використання IS NICL або придбання ECL неможливе з технічних причин, MD SR - NADA та її партнери відмовляються від будь-якої відповідальності за будь-яку завдану шкоду.

Важливе зауваження: Недостатня функціональність IS NICL у жодному разі не дає Клієнтам права здійснювати поїздки без чинного проїзного документа!

Стаття IV. - Придбання та використання ECL

А. Пропозиція ECL в IS NICL

IS NICL можна використовувати для придбання ECL і транспортних послуг громадського пасажирського транспорту на територіях залучених організаторів IDS і перевізників та, залежно від області використання, також ECL між областями у формі ECL у Словацькій Республіці. Квитки на поїздки за межі цієї області використання неможливо придбати за допомогою IS NICL. Перед початком таких поїздок чинний проїзний квиток слід придбати іншим способом. Усі ECL в IS NICL чинні з моменту завершення процесу активації ECL.

Клієнти можуть використовувати IS NICL для придбання електронних документів на додаткові послуги (наприклад, багаж, велосипед, перший клас, місце для сидіння...) або для кількох пасажирів (для Клієнта та осіб, що подорожують із ним, - „супутні пасажирів”) на одну поїздку та один обліковий запис Клієнта.

Клієнт відповідає за дотримання правил перевезення окремих перевізників і цих ЗКУ з боку своїх супутніх пасажирів. Перед придбанням ECL для супутніх пасажирів вони повинні переконатися, що ті були правильно зареєстровані в IS NICL, що їх було поінформовано про оброблення їхніх персональних даних та відповідні повідомлення про захист персональних даних під час використання IS NICL і що придбання таких ECL дозволено згідно з правилами перевезення організаторів IDS або перевізників. Та сама поїздка загалом нараховується Клієнтові та супутнім пасажиром. Будь-яке передчасне або подальше переривання поїздки супутніми пасажиром, але не Клієнтом, не може бути враховано під час розрахунку вартості проїзду та виставлення рахунку за поїздку.

В. Неможливість передачі ECL в IS NICL

ECL в IS NICL є особистими, і їх неможливо передати чи перенаправити на інший мобільний пристрій. Клієнти не повинні надавати свій мобільний пристрій іншим особам для подорожування з ECL (за винятком функції супроводу).

C. Вимоги до придбання ECL у застосунку CYRIL

Для придбання ECL через застосунок CYRIL Клієнт повинен відповідати таким умовам:

- повинен мати завантажений та встановлений застосунок CYRIL на своєму мобільному пристрої і повинен завершити процес реєстрації;
- повинен мати введений чинний спосіб оплати;
- повинен мати справний мобільний пристрій з операційною системою Android (Google) без рутування або iOS (Apple) без джейлбрейку та активовану і справну SIM-картку, що гарантує приймання мобільних даних при підключенні до мобільної мережі. Мінімальна версія операційної системи, потрібна для запуску застосунку, відображається в обліковому записі NICL у магазині Apple App Store (для iPhone) або Google Play Store (для мобільних пристроїв із системою Android), або її можна знайти в центрі довідки на вебсайті <https://cyril.sk>;
- у разі використання в режимі PAYGO повинен мати активований BLUETOOTH (BT) на своєму мобільному пристрої під час подорожування в транспортному засобі, у якому уможливлено подорожування в режимі PAYGO. У разі неактивованого BT під час подорожування проїзний квиток, придбаний в IS NICL, є недійсним.

Важливе зауваження: Ні MD SR - NADA, ні її партнери не беруть на себе жодної відповідальності за будь-які витрати на мобільне з'єднання, які можуть виникнути внаслідок використання застосунку CYRIL!

D. Гарантія технічних вимог для придбання ECL мобільним пристроєм

Клієнт несе виключну відповідальність за потужність свого мобільного пристрою, гарантію його технічної конфігурації та справність пристрою (зокрема доступ до мережі та живлення).

Клієнт повинен забезпечити справне з'єднання для передачі даних під час подорожування транспортними засобами та гарантувати достатній заряд батареї протягом усього часу поїздки.

Клієнт може дозволити застосунку доступ до датчиків руху, вбудованих у мобільний пристрій, і може дозволити застосунку CYRIL надсилати сповіщення (push-сповіщення).

MD SR - NADA залишає за собою право виключити Клієнта з використання IS NICL, зокрема в разі підозри у зловживанні. Це можна зробити без попереднього повідомлення.

Під час використання функції придбання кількох квитків пасажир повинен переконатися, що власник мобільного телефону, на якому доступні ECL, відповідає всім вимогам до придбання ECL. Якщо Клієнт не дотримується цих ЗКУ, він втрачає право використовувати IS NICL. Те саме стосується всіх супровідних пасажирів.

Спосіб подорожування в режимі PAYGO можливий і без з'єднання для передачі даних використовуюваного мобільного пристрою (офлайн-режим), однак підключення до з'єднання для передачі даних є необхідним щонайпізніше до 02:59 дня, наступного за днем здійсненої поїздки, для застосування оптимальної вартості проїзду в режимі PAYGO. У разі неприєднання до з'єднання для передачі даних до цього часу пасажирові буде нараховано пропорційну частину зарезервованої суми денного проїзного квитка від останньої онлайн-передачі даних із застосунку CYRIL на продуктивний сервер IS NICL. Якщо подорожування в режимі PAYGO неможливе з технічних причин, Клієнт повинен придбати абонементний проїзний квиток.

Важливе зауваження: Активація режиму енергозбереження може негативно вплинути на функціональність BT на вашому мобільному пристрої!

Е. Способи оплати та нарахування за послуги NICL

Способи оплати в IS NICL працюють у безготівковому режимі через заздалегідь визначену платформу або застосунок. ECL в IS NICL може придбати Клієнт, який виконує умови, визначені цими ЗКУ, тарифні та транспортні умови для запланованої поїздки і має достатнє фінансове покриття для придбання ECL в IS NICL за необхідною ціною.

Клієнт повинен переконатися, що використовувані способи оплати мають достатній ліміт або достатньо коштів для покриття його придбань і що вони не заблоковані. Залежно від області використання доступні різні способи оплати (напр., транспортна картка).

Поїздки, здійснені в режимі PAYGO протягом одного дня, загалом нараховуються тим способом оплати, який було використано як основний спосіб оплати для останньої поїздки. Це стосується й оптимізації цін у режимі PAYGO. Якщо Клієнт використав кілька способів оплати, MD SR - NADA має право нараховувати придбання вторинним способом оплати, якщо придбання неможливо нарахувати основним способом оплати. MD SR - NADA має право виключити Клієнтів з використання окремих способів оплати.

Можливе повернення коштів у разі неправильного розрахунку вартості поїздки виставляється на основний спосіб оплати Клієнта з нерегулярними інтервалами, причому кілька платежів повернення коштів зазвичай виставляються або повертаються одночасно. Це може статися із затримкою до 30 календарних днів після отримання рекламації щодо неправильно виставлених поїздох.

Ф. Чинність ECL в IS NICL

Якщо в цих ЗКУ не зазначено інакше, до ECL, придбаних через IS NICL, застосовуються умови, встановлені в правилах перевезення, чинних для здійсненої поїздки, а також договірні умови перевізників, що надають транспортні послуги. ECL містять інформацію про тарифну зону, місце посадки пасажирів, чинність проїзного квитка (дата й час), дату й час придбання та категорію поїзду.

Часові ECL чинні з успішного завершення процесу активації такого ECL. Чинність часових ECL завершується зі спливом часу, на який їх було придбано. Продовження строку чинності часового ECL після процесу активації неможливе. Цього не можна гарантувати навіть при одночасному придбанні кількох часових ECL для супутніх пасажирів.

Важливе зауваження: Клієнт повинен завершити процес активації часових ECL на своєму мобільному пристрої безпосередньо перед посадкою в транспортний засіб на зупинці/станції.

ECL, придбаний у режимі PAYGO, працює за принципом реєстрації входу та виходу в транспортному засобі. Збирання даних про поїздки Клієнта в режимі PAYGO починається з відкриття застосунку CYRIL та активації режиму PAYGO натисканням відповідної кнопки в застосунку CYRIL (процес активації PAYGO). Під час посадки в транспортний засіб місце посадки пасажирів автоматично позначається через BT і укладається договір перевезення. Прийняття договору перевезення перевізником досягається імпліцитно через надання ECL у формі QR-коду в застосунку CYRIL.

Після виходу (check-out) або виходу пасажирів з транспортного засобу IS NICL обчислює пройденої відстань, час подорожі та відповідний проїзд і ініціює списання відповідної суми зі збереженого способу оплати. Для визначення місцеположення IS NICL використовує дані про місцеположення, надані мобільним пристроєм та встановленим у ньому програмним забезпеченням. Щоб це працювало правильно, під час

використання застосунку CYRIL на своєму мобільному пристрої Клієнт повинен активувати функцію визначення місцеположення з найвищим можливим рівнем точності (дозволені служби локалізації (GPS) та Wi-Fi) або дозволити її, коли мобільний пристрій під час запуску застосунку CYRIL вимагає дозволу. Цей дозвіл повинен залишатися активованим до завершення поїздки.

Важливе зауваження: Деактивація мобільного пристрою, служб локалізації, доступу застосунку CYRIL до них та активація режиму польоту під час активації режиму PAYGO не дозволяються і можуть призвести до недійсності ECL!

G. Розрахунок найкращої доступної ціни ECL у режимі PAYGO

IS NICL об'єднує окремі квитки, що нараховуються за поїздки в режимі PAYGO, у дешевші комбінації квитків, якщо це можливо згідно з умовами правил перевезення та тарифу, чинних для відповідної поїздки. Це застосовується лише за умови, що Клієнт використовує застосунок CYRIL для всіх часткових поїздок у режимі PAYGO протягом відповідного періоду з тим самим зареєстрованим номером мобільного пристрою та тими самими персональними даними. MD SR - NADA не гарантує, що завжди буде нараховано найдешевшу можливу комбінацію квитків у режимі PAYGO.

Оптимізація ціни в режимі PAYGO відбувається лише в межах одного й того самого способу оплати. Оптимізація ціни між способами оплати (напр., приватний і робочий) не здійснюється.

З причини оптимізації цін згодом неможливо віднести до окремих пасажирів ані загальну ціну, ані ціни окремих квитків за поїздку із супутніми пасажиром.

Якщо процес реєстрації входу в режимі PAYGO неможливий з технічних причин, це буде відповідно відображено на дисплеї мобільного пристрою. У такому разі Клієнт повинен придбати чинний квиток через інший канал продажу, інакше його вважатимуть пасажиром без чинного проїзного квитка.

Процес виходу (check-out) у режимі PAYGO має бути завершено одразу після того, як Клієнт вийде з транспортного засобу або залишить зону, для якої потрібно мати проїзний квиток. Чинність проїзних квитків завершується з початком процесу виходу з режиму PAYGO. Якщо для продовження поїздки потрібна пересадка, процес виходу не потрібен. Процес виходу потрібен лише після завершення всієї поїздки. Клієнт відповідає за своєчасне завершення процесу виходу в режимі PAYGO. NADA, її партнери чи інші відповідальні органи не беруть на себе жодної відповідальності за витрати, які виникнуть у Клієнта внаслідок несвоєчасного завершення процесу виходу в режимі PAYGO.

Якщо застосунок NICL використовує датчики, вбудовані в мобільний пристрій, щоб обчислити, що Клієнт більше не перебуває в поїзді, а процес виходу PAYGO ще не завершено, застосунок NICL попередить Клієнта сповіщенням на мобільному пристрої, яке вказує, що він міг забути про процес виходу з режиму PAYGO. Передумовою для відображення сповіщення є те, що Клієнт увімкнув сповіщення на своєму мобільному пристрої. Процес виходу з режиму PAYGO залишається відповідальністю Клієнта. Якщо сповіщення про вихід відобразиться в неправильний час або не відобразиться взагалі, це не впливає на відповідальність Клієнта за своєчасне завершення процесу виходу.

Якщо з технічних причин неможливо завершити вихід у режимі PAYGO після завершення поїздки, Клієнт повинен негайно звернутися до служби підтримки клієнтів IS NICL із зазначенням маршруту, місця та часу завершення поїздки і номера поїздки (за наявності). Це стосується й можливих скарг.

Запитання щодо служби підтримки клієнтів можна надсилати безпосередньо через контактну форму в застосунку CYRIL, електронною поштою до служби підтримки клієнтів IS NICL або через вебсайт <https://cyril.sk>.

Н. Використання вже придбаного PCL (часового) в IS NICL

Якщо Клієнт має придбаний, чинний, особистий PCL, він має змогу зареєструвати в IS NICL додавання зони або групи (далі „зони“), для яких PCL є чинним. Якщо Клієнт зареєструється на зупинці, станції в цих зонах і згодом подорожує за межами цих зон, йому не буде нараховано плату за збережені зони. Якщо він розпочне свою поїздку за межами збережених зон і продовжує поїздку до збереженої зони, йому також не буде нараховано плату за збережену зону. В обох випадках буде нараховано приєднувальний квиток за поїздку за межами збережених зон. IS NICL не може гарантувати, що буде можливо додати всі доступні абонементні зони.

PCL для збережених зон завжди має бути пред'явлено під час перевірки проїзних квитків контролером. Перед кожною поїздкою Клієнт повинен переконатися, що має при собі зазначений PCL і що має чинний проїзний квиток NICL для наступних частин маршруту. Якщо зареєстрований проїзний квиток розміщено на транспортній картці відповідного перевізника або організатора IDS, Клієнт зобов'язаний на вимогу надати MD SR - NADA фотографію або копію документа як доказ (завантажити в обліковий запис NICL).

Зареєстровані зони будуть позначені на квитку NICL і перевірені під час будь-якої перевірки. Якщо було зареєстровано зони, для яких Клієнт не має чинного PCL, це є поїздкою без чинного квитка або поїздкою з частково чинним квитком.

Клієнт повинен переконатися, що обраний клас та можливе право на знижку відповідають налаштуванням, сконфігурованим в IS NICL. Транзакції під час активації для придбання ECL, виконані після посадки Клієнта в транспортний засіб або після входу до зони з необхідним ECL, є недійсними. У цьому разі відповідні ECL також є недійсними, а Клієнта вважають пасажиром без чинного квитка. Під час процесу активації ECL слід урахувувати додатковий проміжок часу для процесу придбання, якщо продуктивність мережі передачі даних низька (напр., EDGE, E, GPRS) або якщо обмежена потужність локалізації. Успішний процес активації, а отже й чинність квитків NICL, буде відповідно підтверджено в застосунку CYRIL на дисплеї мобільного пристрою.

Стаття V. - Контроль і санкції

Усі квитки NICL є електронними та централізовано зареєстрованими. Клієнт отримує електронну копію ECL на свій мобільний пристрій. Клієнт не має права видаляти електронну копію квитка NICL до завершення поїздки. Він також не повинен передавати її чи фотографувати на інший мобільний пристрій.

Клієнт повинен пред'явити мобільний пристрій контролеру проїзних квитків (зазвичай працівник перевізника) і на вимогу відобразити всі елементи керування (за допомогою кнопки на квитку) та всі рівні відображення (напр., детальний вигляд). Контролер проїзних квитків має право перевіряти ECL і кілька разів за поїздку. Усі права на знижки мають бути пред'явлені разом із ECL, відображеним на мобільному пристрої. Клієнт повинен дотримуватися вказівок контролера проїзних квитків. Відповідно до чинних правил перевезення Клієнт повинен на вимогу контролера проїзних квитків пред'явити документ, що посвідчує особу.

Для спрощення перевірки рекомендуємо встановити значення за замовчуванням для стилю написання, шрифту та розміру шрифту. Якщо буде використано будь-які інші конфігурації, Клієнт несе ризик у разі, якщо його ECL повністю або частково нечитабельний.

Якщо Клієнт не в змозі пред'явити ECL на всіх рівнях відображення та з усіма елементами керування або якщо ECL неможливо перевірити через відсутні оновлення чи несправності мобільного пристрою, або через нечитабельний дисплей чи конфігурацію шрифту, з Клієнтом поводитимуться як з пасажиром без чинного проїзного квитка. ECL неможливо пред'явити додатково (згодом).

Якщо Клієнт з будь-якої причини не може або не бажає пред'явити чинний ECL чи квиток ECL, що піддається перевірці, його та його супутніх пасажирів вважатимуть пасажиром без чинного проїзного квитка. Особа, що подорожує без чинного проїзного квитка, повинна сплатити плату (штраф) відповідно до чинних правил перевезення перевізника, у транспортному засобі якого перебуває пасажир без чинного проїзного документа. ECL, придбані через IS NICL, неможливо змінювати чи обмінювати. ECL, придбані через IS NICL, виключені з права на відмову від договору.

Стаття VI. - Рекламация та плата за скасування

Якщо Клієнт виявить, що через IS NICL йому нараховано неправильний проїзд або інші транспортні послуги, він повинен повідомити про це службу підтримки клієнтів IS NICL за допомогою контактної форми, доступної в IS NICL (застосунку CYRIL). Клієнт може подати рекламацию (зокрема письмово) протягом 30 календарних днів від останнього дня чинності проїзного документа через надіслану форму. Якщо служба підтримки клієнтів IS NICL установить, що Клієнтові було безпідставно нараховано неправильний проїзд або інші транспортні послуги не з його вини, різницю порівняно з правильним проїздом буде повернено клієнтові.

Розгляд рекламации службою підтримки клієнтів IS NICL становить щонайбільше 30 календарних днів від дня отримання рекламации. Для заяв про повернення проїзду з перевезення, якщо підстави для повернення проїзду або його частини виникли в кількох перевізників, строк розгляду рекламации продовжується щонайбільше до 60 календарних днів.

Служба підтримки клієнтів IS NICL розгляне рекламацию в установленій законом строк. У разі незгоди Клієнта, що подає рекламацию, з її розглядом Клієнт, що подає рекламацию, має змогу подати скаргу до відповідного апеляційного органу; апеляція до відповідного апеляційного органу не є частиною IS NICL.

A. Рекламация

У разі запізнення рейсу рекламацию можна подати лише тоді, коли йдеться про комбінацію рейсів, на які було придбано проїзні документи через IS NICL. Якщо рейс, яким Клієнт хоче скористатися, запізнюється на 60 хвилин і більше, не прибув на зупинку, можливо, не був відправлений, або рейс прямує лише частиною маршруту, Клієнт має право:

- відмовитися від поїздки, і служба підтримки клієнтів IS NICL поверне йому проїзд без відрахування санкції;
- у пункті пересадки не продовжувати подальшу поїздку, і служба підтримки клієнтів IS NICL поверне йому різницю між сплаченим проїздом і проїздом за пройдений відрізок маршруту без відрахування санкції (не стосується PCL);

- повернутися найближчим рейсом до пункту посадки без переривання поїздки, де перевізник перевезе його безкоштовно, якщо таку можливість перевізник передбачає у своїх правилах перевезення, і на його прохання служба підтримки клієнтів IS NICL поверне йому проїзд без відрахування санкції.

Якщо Клієнт відмовляється від поїздки внаслідок запізнення чи скасування рейсу або втрати пересадки, він реалізує своє право на безкоштовне зворотне перевезення, пред'явивши проїзний квиток одразу після прибуття рейсу до пункту пересадки, у якому він відмовився від подальшої поїздки. Перевізник видасть „Підтвердження на безкоштовне зворотне перевезення“, на підставі якого перевезе Клієнта безкоштовно назад до пункту посадки найближчим відповідним рейсом. Якщо цього вимагають експлуатаційні умови, перевізник може перевезти Клієнта і без підтвердження. Підтвердження про запізнення рейсу доступне на вебсайті перевізника.

Клієнт може перервати свою поїздку і далі її не продовжувати. У зазначеному випадку Клієнт подає рекламацию до центру підтримки клієнтів IS NICL. Проїзд з частково непройдених ECL здійснюється так, що від ціни проїзду віднімається проїзд за пройдений відрізок маршруту. Від отриманої різниці віднімається сума, зменшена на пов'язані плати, пов'язані зі здійсненням придбання ECL, і повертається оскаржувана частина його вартості, мінус плата за оброблення в розмірі 0,50 € + 1 % від ціни квитка, але щонайменше 0,50 €.

Про втрату або пошкодження речі, що перевозиться, Клієнт негайно повідомляє уповноваженого працівника перевізника, який складає з ним комерційний акт. Рекламацию розглядає перевізник на підставі складення комерційного акта. У разі якщо Клієнт заявляє про відшкодування шкоди, він зазначає це в комерційному акті.

В. Плата за скасування

У разі помилкового придбання проїзного документа або іншої транспортної послуги Клієнт може безкоштовно скасувати документ у NICL протягом 15 хвилин від придбання документа; цей проміжок часу не повинен перейти через північ до наступного календарного дня. Клієнт має право повернути невикористаний ECL (документ про надану транспортну послугу в IS NICL, якщо в конкретних комерційних умовах перевізника не зазначено інакше) щонайпізніше до початку чинності ECL.

ECL в IS NICL можна повернути (після часу безкоштовного скасування), якщо повернення ECL було здійснено щонайпізніше з пункту посадки таким чином:

- за 24 год до запланованого відправлення рейсу повернення здійснюється як 100 % ціни ECL мінус плата за оброблення в розмірі 0,50 € + 1 % від ціни квитка, але щонайменше 0,50 €;
- за 1 год до запланованого відправлення рейсу повернення здійснюється як 50 % ціни ECL мінус плата за оброблення в розмірі 0,50 € + 1 % від ціни квитка, але щонайменше 0,50 €.

Зазначені умови повернення ECL неможливо застосувати до часових і часово-зонових квитків, що купуються в IS NICL на окремі поїздки міським громадським транспортом.

С. Плата за скасування придбаних проїзних документів перевізника Železničná spoločnosť Slovensko, a. s. (ZSSK)

Подати заяву про повернення невикористаного ECL, придбаного в IS NICL перевізника ZSSK, до початку поїздки з причин на боці пасажирів можливо в зазначених нижче часових межах, із санкцією за повернення проїзного документа:

Проїзний документ	Строк на повернення	Санкція за повернення (згідно з ПП ZSSK)
внутрішньодержавний одноразовий проїзний квиток	до відправлення потяга зі станції посадки пасажирів	10 % від проїзду, причому залишок менший за 1 € не повертається
внутрішньодержавне місце для сидіння	до відправлення потяга зі станції посадки пасажирів	10 % від ціни місця для сидіння на особу, мін. 1 €; повернення місця для багажу та велосипеда — без санкції

Якщо на ECL є комбінація пропозицій (напр., проїзний квиток і місце/-я для сидіння), ECL можна повернути щонайпізніше в раніший за часом строк, санкція розраховується окремо за проїзний квиток і окремо за місце для сидіння.

Усі зазначені строки стосуються регулярного часу згідно з чинним розкладом руху. Пізніше ECL повернути неможливо.

Можливе повернення буде перераховано пасажирові протягом 30 днів від дати здійснення онлайн-заяви про повернення на платіжну картку, з якої ECL (транспортну послугу) було оплачено. У разі якщо оплату під час придбання ECL було здійснено платіжною карткою, прив'язаною до банківського рахунку, відкритого в іноземному банку, можливе повернення буде перераховано на банківський рахунок, прив'язаний до цієї платіжної картки, протягом 30 днів від дати здійснення онлайн-заяви про повернення.

Стаття VII. - Захист персональних даних

Персональні дані Клієнтів IS NICL обробляються відповідно до принципів захисту персональних даних GDPR і чинних правових норм СР.

Важливе зауваження: Якщо Клієнт здійснив поїздки протягом останніх 12 місяців і хоче реалізувати право на видалення даних, він повинен спершу відмовитися від свого права заперечувати щодо відповідної поїздки.

Подробиці про те, як реалізувати права суб'єкта даних, наведено в інформації про захист персональних даних в IS NICL.

Стаття VIII. - Прикінцеві положення

ЗКУ набувають чинності з дня чинності, зазначеного у відповідній версії документа. Під час реєстрації облікового запису користувача NICL Клієнт „позначає“ згоду із ЗКУ. Без зазначеної дії повноцінна реєстрація клієнта не відбудеться. ЗКУ NICL опубліковано на <https://cyril.sk>.

Якщо одне чи кілька положень у цій версії ЗКУ було або стало юридично недійсним, це не вплине на чинність решти положень. Недійсне положення ЗКУ буде якнайшвидше замінено іншим положенням, яке найбільше наближається до правового чи економічного наміру недійсного положення ЗКУ.

Правові відносини під час використання послуг в IS NICL регулюються правовим порядком Словачкої Республіки. MD SR - NADA не готова і не зобов'язана брати участь у провадженні щодо вирішення спорів перед споживчою арбітражною комісією. Забезпечення прав пасажирів є виключною відповідальністю перевізника, що надає відповідну транспортну послугу.

MD SR - NADA залишає за собою право будь-коли змінювати інформацію, зазначену в IS NICL. Зміни проїзду, перевізного та умов перевезення підпорядковуються правилам залучених перевізників або замовників транспортних послуг.

Будь-яка зміна ЗКУ набуває чинності, коли Клієнт приймає її як частину оновлення IS NICL або в іншій формі (повідомлення про чинність зміни). Якщо Клієнт не приймає зміну ЗКУ, він втрачає право використовувати послуги IS NICL. Право використовувати послуги IS NICL вимагає прийняття найновішої версії цих ЗКУ. Зміни правил перевезення і тарифу є чинними і без згоди Клієнта, якщо вони становлять належні положення, що належать до юрисдикції залучених перевізників або замовників транспортних послуг.

Застосування міжнародних конвенцій, зокрема Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів від 11 квітня 1980 року (CISG), виключається. Законодавчі положення, що обмежують вибір права та застосовність імперативних положень, зокрема тих, які чинні в країні, у якій клієнт як споживач має звичайне місце проживання, залишаються незмінними. Виключним місцем судової юрисдикції для всіх спорів між MD SR - NADA та Клієнтом є Словацька Республіка.

У разі спорів щодо договору перевезення місцем судової юрисдикції є те, що зазначено в договорі перевезення в межах відповідних правил перевезення залученого перевізника або організатора IDS. У разі будь-яких розбіжностей між словацькою версією та перекладом цих ЗКУ перевагу має словацька версія ЗКУ.